



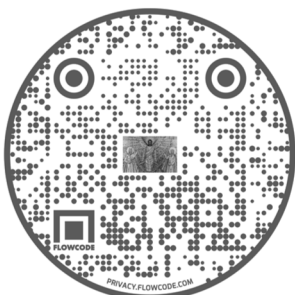
“Lord, It is wonderful for us to be here...”

Parish Mission Statement

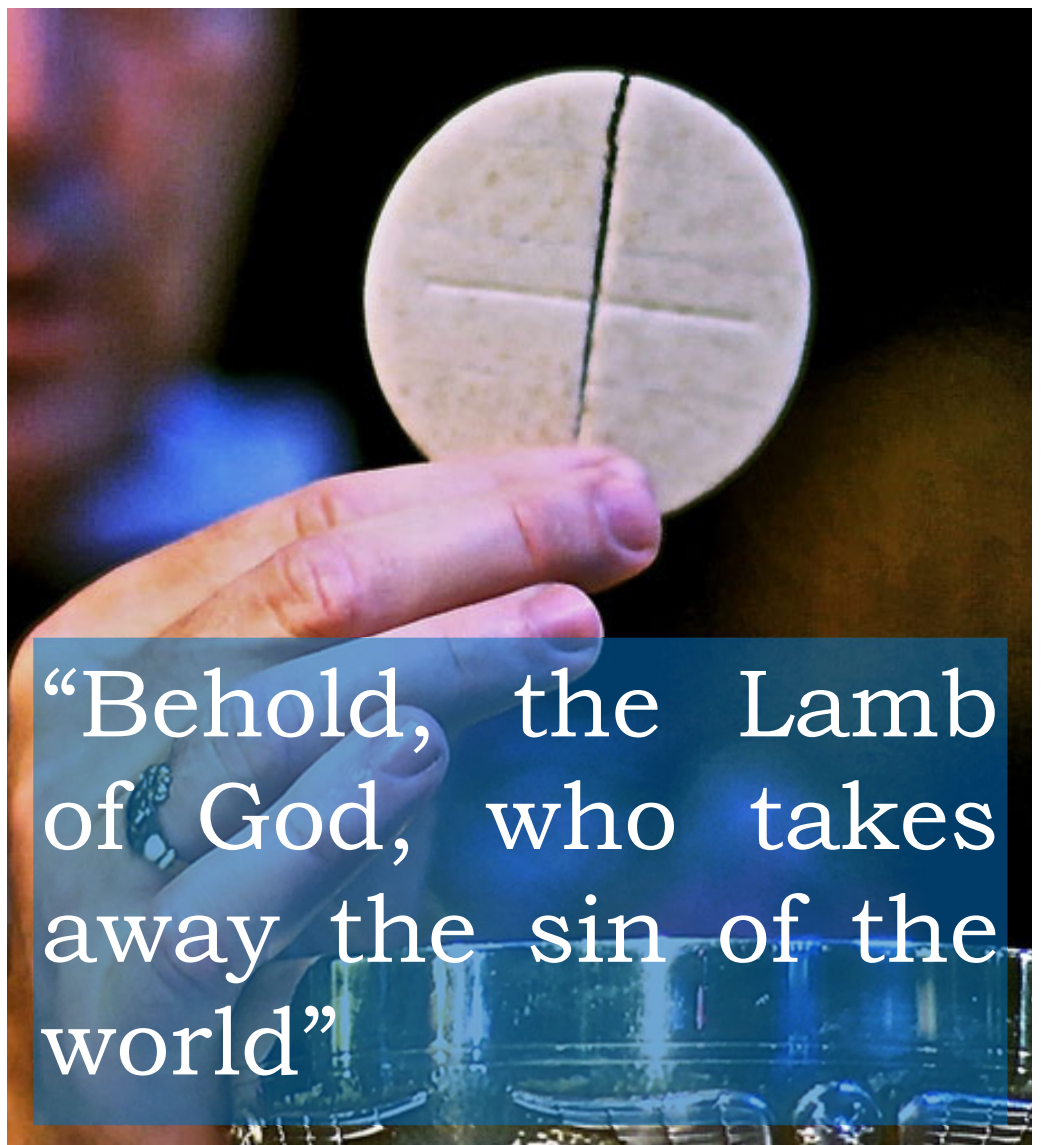


We are people *called*
to build a Catholic
Faith Community by
seeking Christ and
sharing His Gospel
through

**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



Parish Website



**“Behold, the Lamb
of God, who takes
away the sin of the
world”**



Second Sunday In Ordinary Time

Is 49:3, 5-6 || 1 Cor 1:1-3 || Jn 1:29-34

GROW

GROW AS A DISCIPLE |

PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

I'm not sure I've ever seen a dove close up. The dove is a powerful symbol for Jews and Christians alike, representing love and a deep sense of peace. The dove has special significance for Christians, as a sign of the Holy Spirit. In today's Gospel, John the Baptist testifies, "I saw the Spirit come down like a dove from heaven and remain upon him ... He is the one who will baptize with the Holy Spirit." The Baptist further testifies that Jesus is the Son of God. The catechism (701) reminds us that John the Baptist not only paved the way for Jesus, but for all of us who followed: "The Spirit comes down and remains in the purified hearts of the baptized." Through our baptism, we can follow in the footsteps of John the Baptist by telling others about Jesus. The Holy Spirit will give us what we need in order to become messengers of love and peace to those we encounter.

GO

GO EVANGELIZE |

PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

During his 1988 campaign, President George H.W. Bush used the phrase "a thousand points of light" to describe volunteers "spread like stars throughout the nation, doing good." This phrase came to mind as I listened to the reading from Isaiah, in which the Lord vows to make Israel "a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth." John the Baptist baptizes with water to prepare the people for Jesus' coming. As we settle into the dark days of winter, today's readings challenge us to become points of light to others, leading them to Christ. How we do that will differ for each of us – praying for others, visiting an elderly relative, writing that letter we've been putting off. We may not be prophets like Isaiah and John the Baptist, but we have the gift of the Advocate, the Holy Spirit, to inspire us.

PRAY

Today's psalm reminds me of the popular hymn, "Here I am, Lord." While I love the melody, the psalmist offers a simple spoken version that we can pray to point ourselves in the direction of Jesus each day: "Here am I, Lord; I come to do your will."

MASS INTENTIONS

January 14th & 15th, 2023

PARISH GENERAL INTENTION: We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

4:00PM: Transfiguration Parishioners and Clergy, † Sue Rosaves

6:00PM: † Sue Rosaves, † Mateo Montoya, and all souls in purgatory

8:00AM: † Sue Rosaves, † Gerald Fohlmeister, † Bill Scholla, and all souls in purgatory

10:00AM: Transfiguration Parishioners and Clergy, † Sue Rosaves

1:00PM: Transfiguration Parishioners and Clergy, † Sue Rosaves

THE ORDER OF MASS

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

Behold the Lamb #824

GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your Spirit.

PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

V.: ...Christ, have mercy.

R. Christ, have mercy.

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

GLORIA

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

ORDINARIO DE LA MISA

I. RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo.

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLLECT

Almighty ever-living God, who govern all things, both in heaven and on earth, mercifully hear the pleading of your people and bestow your peace on our times. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD**A reading from the book of the Prophet Isaiah**

—49:3, 5-6

The LORD said to me: You are my servant, Israel, through whom I show my glory. Now the LORD has spoken who formed me as his servant from the womb, that Jacob may be brought back to him and Israel gathered to him; and I am made glorious in the sight of the LORD, and my God is now my strength! It is too little, the LORD says, for you to be my servant, to raise up the tribes of Jacob, and restore the survivors of Israel; I will make you a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm 40:

Here I am #35

A reading from the first letter of St. Paul to the Corinthians

—1: 1-3

Paul, called to be an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Sosthenes our brother, to the church of God that is in Corinth, to you who have been sanctified in Christ Jesus, called to be holy, with all those everywhere who call upon the name of our Lord Jesus Christ, their Lord and ours. Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

ALLELUIA**GOSPEL****The Lord be with you**

Assembly: And with your Spirit.

A reading from the Holy Gospel according to John

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

—1: 29-34

John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world. He is the one of whom I said, 'A man is coming after me who ranks ahead of me because he existed before me.' I did not know him, but the reason why I came baptizing with water was that he might be made known to Israel."

ORACIÓN COLECTA

Dios todopoderoso y eterno, que gobiernas todas las cosas, tanto en el cielo como en la tierra, escucha misericordiosamente las súplicas de tu pueblo y otorga tu paz a nuestros tiempos. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA**Lectura del libro del profeta Isaías**

—49, 3. 5-6

El Señor me dijo: "Tú eres mi siervo, Israel; en ti manifestaré mi gloria". Ahora habla el Señor, el que me formó desde el seno materno, para que fuera su servidor, para hacer que Jacob volviera a él y congregar a Israel en torno suyo —tanto así me honró el Señor y mi Dios fue mi fuerza—. Ahora, pues, dice el Señor: "Es poco que seas mi siervo sólo para restablecer a las tribus de Jacob y reunir a los sobrevivientes de Israel; te voy a convertir en luz de las naciones, para que mi salvación llegue hasta los últimos rincones de la tierra".

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial:

El Señor tenga piedad y nos bendiga

Lectura de la primera carta del apóstol San Pablo a los Corintios

—1,1-3

Yo, Pablo, apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y sostenes, mi colaborador, saludamos a la comunidad cristiana que está en Corinto. A todos ustedes, a quienes Dios santificó en Cristo Jesús y que son su pueblo santo, así como a todos aquellos que en cualquier lugar invocan el nombre de Cristo Jesús, Señor nuestro y Señor de ellos, les deseo la gracia y la paz de parte de Dios, nuestro Padre, y de Cristo Jesús, el Señor.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ALELUYA**EVANGELIO**

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Lectura del Santo Evangelio según san Juan

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

—1, 29-34

En aquel tiempo, vio Juan el Bautista a Jesús, que venía hacia él, y exclamó: "Éste es el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo. Éste es aquel de quien yo he dicho: 'El que viene después de mí, tiene precedencia sobre mí, porque ya existía antes que yo'.

John testified further, saying, "I saw the Spirit come down like a dove from heaven and remain upon him. I did not know him, but the one who sent me to baptize with water told me, 'On whomever you see the Spirit come down and remain, he is the one who will baptize with the Holy Spirit.' Now I have seen and testified that he is the Son of God."

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

You Have Anointed Me #662

SUPPORT YOUR PARISH

SCAN HERE! OR TEXT

**"SUNDAY" TO
(773) 492-6457**



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Yo no lo conocía, pero he venido a bautizar con agua, para que él sea dado a conocer a Israel". Entonces Juan dio este testimonio: "Vi al Espíritu descender del cielo en forma de paloma y posarse sobre él. Yo no lo conocía, pero el que me envió a bautizar con agua me dijo: 'Aquel sobre quien veas que baja y se posa el Espíritu Santo, ése es el que ha de bautizar con el Espíritu Santo'. Pues bien, yo lo vi y doy testimonio de que éste es el Hijo de Dios".

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

PROFESION DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen Maria, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

III. LITURGIA EUCARÍSTICA

PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

**APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA
PALABRA "SUNDAY"
AL (773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Grant us, O Lord, we pray, that we may participate worthily in these mysteries, for whenever the memorial of this sacrifice is celebrated the work of our redemption is accomplished. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

PREFACE DIALOGUE

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

MEMORIAL ACCLAMATION

The mystery of faith:

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, forever and ever.

Assembly: Amen

IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day.

In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Concédenos, oh Señor, te rogamos, que podamos participar dignamente de estos misterios, porque cada vez que se celebra el memorial de este sacrificio se cumple la obra de nuestra redención. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén

PLEGARIA EUCARISTICA

PREFACIO

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor. Dios del Universo.

Llenos están el cielo y la tierra de su Gloria.

Hosana en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosana en el cielo.

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Anunciamos tu muerte,

proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos

Respondemos: Amen.

VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.

Assembly: Amen

The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

Here I am, Lord #671

PRAYER AFTER COMMUNION

Pour on us, O Lord, the Spirit of your love, and in your kindness make those you have nourished by this one heavenly Bread one in mind and heart. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

4pm & 8am: The Summons #687
10am : I Send You Out (Angotti)

SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Derrama sobre nosotros, oh Señor, el Espíritu de tu amor, y en tu bondad haz que aquellos a quienes has alimentado con este único Pan celestial sean uno en mente y corazón. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén.

V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA

MASS INTENTIONS: are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

PRAYER LIST FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Happy New Year please be so kind to review our sick list.

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Ryan Armstrong, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braid, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomit, Dahm Family, Peter Davis & Family, Pablo Davila, Dave Delgado, Mary Dennehy, Margaret Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Nicole Eringis, Guadalupe Esquivel, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Mia Geheren, Glonski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Joseph Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewicz Family, John Kapcia, Beth Kerstetter, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Ava Rae Loth, Bernadette Lucente, Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Juan Muñoz Sr., Maria Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Karen Raneri, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Mary Ann Stoeckert, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Georgianna Webster, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Dave Zoellick, Joyce Zueck, All in the Service to our Country, For all those in detention centers.

Please Pray for Those Who Have Died
Robert A. Auclair, Joseph Bereta

PRAYER LIST:

Please check in with us at the office to update the prayer list.

Send an email to Transfiguration-Mill@archchicago.org or Call the office at (847) 526-2400.

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE

Monday, January 16-Weekday

✠ Heb 5: 1-10 / Mk 2: 18-22

8:00am † Sue Rosaves

Tuesday, January 17—St. Anthony Abbot

✠ Heb 2: 5-12 / Mk 1: 21-28

8:00am † Sue Rosaves, † Antonia Reyna Ruiz

Wednesday, January 18—Weekday

✠ Heb 7: 1-3, 15-17 / Mk 3: 1-6

8:00am † Sue Rosaves

Thursday, January 19—Weekday

✠ Heb 7: 25-8:6 / Mk 3: 7-12

8:00am † Sue Rosaves

Friday, January 20—Weekday

✠ Heb 8: 6-13 / Mk 3: 13-19

8:00am † Sue Rosaves

2:00pm Frassati Catholic Academy Students, Staff and Families

Saturday, January 21—St Agnes

✠ Heb 9: 2-3, 11-14 / Mk 3: 20-21

8:00am Transfiguration Parishioners and Clergy

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 1/01/2023

OFRENDA SEMANAL

OFIARA TYGODNIOWA

4:00 PM	\$2,469	1:00 PM	\$1,548
6:00 PM	\$1,355	Mail In / Drop Off	\$555
8:00 AM	\$1,126	Give Central	\$2,780
10:00 AM	\$1,954		
Total Collection:		\$11,787	
Weekly Budgeted:		\$11,000	

Thank You!

Saint Vincent De Paul would like to thank all those for their generous donations. Saint Vincent De Paul was able to help 50 families this Christmas season.

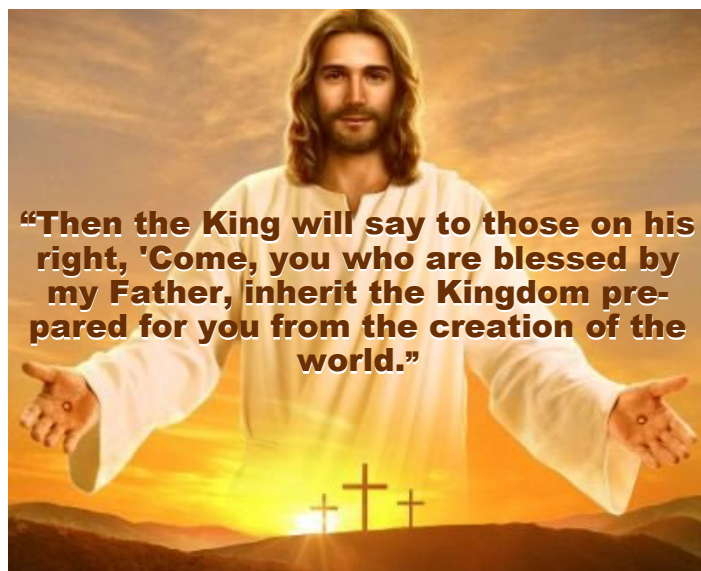
Our October Respect Life fundraiser was a wonderful success! Our parish, Frassati Academy, and School of Religion donated **\$3741.20** to Aid for Women of Northern Lake County! Your generous support helps save the lives of innocent unborn babies and their mothers from a lifetime of regret. Even in these challenging times Transfiguration once again shows how generous they are in the support of LIFE! THANK YOU! (If you still haven't turned in a baby bottle, do not despair! Bring to Mass or turn in at the parish office and the funds will be forwarded to Aid for Women.)

On behalf of the retired religious of the Archdiocese and of the United States, I would like to thank you and the members of Transfiguration Parish for the generous contribution of **\$1,874.00** towards the 2022 Retirement Fund for Religious collection. Your parish gift continues to make it possible for religious communities to provide quality care for their retired members who selflessly served the People of God through years of dedicated service. Please be assured of the prayers of all religious, both retired and active, asking God's continued blessings upon your parish throughout the 2023 New Year.

REMEMBER YOUR PARISH

REGALO A TRAVÉS DE SU PATRIMONIO

PAMIĘTAJ O SWOJEJ PARAFII



"Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father, inherit the Kingdom prepared for you from the creation of the world.'"

Making a future gift through your estate (will or trust) is a beautiful demonstration of your commitment to TRANSFIGURATION PARISH MISSION. You can simply add a charitable provision if updating your will/trust or create a codicil that can be an addendum to your existing plan.

To make a charitable provision for Transfiguration Parish, you and your attorney may want to consider using the language below in your will or trust.

"I give and bequeath \$____ or ____% of my estate to Transfiguration Parish an unrestricted gift."

Legal Name: Transfiguration Parish
316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084

Tax ID#: 36-2171165

Should your plans include restricting your gift for a particular parish program, please contact Camie Kwasigroch, Parish Business Manager, at camiejkwasigroch@archchicago.org

HELP GOD'S MISSION LIVE ON...

PARISH ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS PARROQUIALES

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

PARISH OFFICE HOURS:

The Parish Office will open at 9:45 am on Tuesday, January 17. There is a staff meeting.

BUNCO CANCELLED UNTIL FURTHER NOTICE:

Due to an unexpected building issue at the Old White Church, Ladies Bunco will be cancelled for the months of January and February at a minimum. We'll make an announcement when the games can commence again. Please share this information with your friends and fellow Bunco players.

SPECIAL CELEBRATIONS:

If you are planning a special celebration wedding, quince or baptismal for this upcoming year please call the office to secure a date or make an appointment to meet with a priest to start your marriage paperwork.

DONATION STATEMENTS:

Contact the Parish Office to request your donation statement or email

CamieJKwasigroch@archchicago.org.

KNIGHTS OF COLUMBUS FREE THROW CHAMPIONSHIP 2023:

Hey boys and girls, 9-14: how many free throws can you make out of 15? Come and show us on Saturday, January 21st in the Parish Life Center. Registration begins at 8am and the competition at 9am. First place winners in each age and gender group receive a plaque. Winners also qualify to compete in the District-level competition in February. See you there! (A parent's signature is required to compete, along with a copy of the competitor's birth certificate for proof of age. Text any questions to Bob O'Brien at 847.274.8090).

CONFIRMATION FOR BAPTIZED VICARIATE I ADULTS:

Register by February 20, 2023 for Adult Confirmation Formation Sessions that begin Monday, March 6, 2023. For information and registration, visit <https://vic1chicago.org> (Find Faith Formation on ribbon, then choose Adult Confirmation) or email questions to Lorie Crepeau, lcrepeau@stedna.org



**Collection Date
January 21 & 22, 2023**

**ESTATE
PLANNING
SEMINAR**

The Law Firm of Kuczek & Associates, in partnership with TRANSFIGURATION PARISH, is hosting a free educational program

When: 2/9/23 at 7:00PM

**Where: Transfiguration Parish Office
Meeting Rooms
316 W. Mill St, Wauconda**

You'll learn ...

- Which option is best for you...wills, trusts and planned giving options
- The- importance of planning now and how a planned gift can help insure your legacy
- Professional advice at no cost to help you navigate your estate planning strategy
- A living trust can avoid the pitfalls of guardianship and probate
- The dangers of having an old trust
- How to protect your family from the confusion, complications and legal fees of an incomplete estate plan.

SCHOOL OF RELIGION

ESCUELA DE EDUCACION RELIGIOSA

SZKOŁA RELIGII

Dear Parish Member,

The Confirmation program of our parish is asking for your help. We will have approximately 65 of our young teens confirmed this year. To help these candidates realize the commitment to their faith, the program includes an interview. This interview helps our candidates witness their beliefs as Catholics.

Once again, this year, we'd like the interviews to be conducted by members of our parish at large. This will help our candidates see the connection between their decision to be confirmed and their possible service to our parish ministries. As an active, concerned parishioner, we are asking you to give two hours of your time. The interviews will be on Tuesdays, February 7th and 21st and 28th, from 7:00 to 9:00 pm.

If you are interested on helping our candidates on their faith journey, please send an email to the religious Education office or give us a phone call at (847) 526-6400 on Monday, Tuesday and Thursday between the hours of 9 am to 5 pm.



**ENROLL NOW for the
2023-2024 School Year**



Tax Credit Scholarship Donations Use your Illinois Tax Dollars to SUPPORT CATHOLIC EDUCATION

Donations to the Invest in Kids TCS program receive a 75% IL tax credit and for a limited time **all donation will be matched** doubling your donation to Frassati.



Scan this QR code
or visit website
for more info about
how to donate to this
amazing scholarship program.

The TCS 1:1 Matching Benefit	
Out of Pocket Expense (from Donor)	Contribution to FCA
\$125	\$1,000
\$800	\$6,400

2023-2024 TAX CREDIT SCHOLARSHIP
RESERVATION OPENS

RESERVATION OPENS
6:30 PM

CLICK TO SUBMIT
7:00 PM



For more information, visit
EmpowerIllinois.Org/Apply

EmpowerIllinois.Org/Apply



WINTER wonderland GALA

Lindy's Landing
Friday, January 27th

Support Frassati by:

- Join the Fun, all friends of Frassati are welcome
- Sponsor the Gala, make a financial donation
- Purchase an Ad, showcase your business
- Donate an Item for the live or silent auctions



Scan QR code

Visit <https://www.frassaticatholicacademy.org/gala>
Email goldenapplegala@frassaticatholicacademy.org



Frassati Catholic Academy, 316 W. Mill St,
Wauconda, IL 60084. For more information,
scan this QR code, call 847-526-6311 or email
lschwabe@frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on: @frassatieagles



Working for Transfiguration and ministering to our faith community is one of the most rewarding journeys that I've embarked on. The call came to me as I was discussing an earnings opportunity with an independent consultant. I told her that position was not for me. She asked where I would like to work and I pointed across the street and said – over there, at Transfiguration Church.

There was an open position with the Religious Education Office that I was considering when I heard that Virginia, the Parish Secretary, was retiring. I thought, why not ask? I've been pleasantly surprised in the past. After a short interview with Don, the Business Manager, I was offered the position, began working on October 16, 1995 and the rest is history.

During this long tenure, I have worked with 3 pastors and business managers, numerous associates and other co-workers. I've been the

receptionist, bulletin editor, parish ambassador, facility scheduler, office manager, communications point person, secretary and whatever else was asked of me. Helped move offices, assisted with technology implementation and installed phone systems. I cannot count the number of people that I have met and assisted. Such a rich career I've been blessed with!

However, I'm about to reach that "certain age" and am planning to retire at the end of June, 2023. My husband and I are going to travel and see the country while we are able. I'll continue to participate in the choir and bereavement ministry while in town. I've given this much advance notice to Fr. Juan Pablo so he can engage the person that can take over this important position in a smooth fashion. Please keep Fr. Juan Pablo, the parish staff, community and my family in your prayers over the coming months. May the next Parish Secretary be blessed with a terrific journey when they step in.

A formal farewell date will be set for late May or early June. We'll keep you posted.

Sincerely,
Kathie Blaszak, parish secretary

As you are going to start new ventures of your life, may GOD's blessings and grace be with you all this while. On your farewell, we will pray that you continue to rise.



SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—**FIRST SATURDAY**—

Primer sábado del mes

8:00am

Pierwsza sobota miesiąca

By **APPOINTMENT** call Parish Office (847) 526-2400



MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400



PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400

For other Anniversaries, Celebration or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here: www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Quinn Family Dentistry

Kevin J. Quinn, DDS
Kelley Quinn Toth, DMD

Office 121 EAST LIBERTY STREET
(847) 526-7383 WAUWATONIA, ILLINOIS 60084

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



Tabella

Listen To The Best
Catholic Content
And Stay **Connected**
To Your Parish!



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



Catholic
Parishioners

Meet the Doctors

**Dr. Sam
Calabrese**

**Dr. John
McNerney**



847-550-0700

545 N. Rand Rd., Lake Zurich
www.sandypointdental.com

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less
than you'd spend elsewhere. They help you reach
consumers at extremely affordable rates and offer
options to advertise effectively and
keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to
support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin,
please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the
church bulletin and create strong connections with your target
audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one
church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in
the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between
businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically
because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire
week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197**

Email: sales@jspaluch.com

CASTEN BODY SHOP

Trusted for 60 years

1963-2023

We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.



Dine In • Carry Out | Pick up • Delivery

Breakfast: Wednesday-Sunday

DAILY LUNCH & DINNER SPECIALS

ASK ME ABOUT CATERING

Catering for all events!

Donna Healy, Catering Manager

(847) 865-3120

www.Uncledsbarandgrille.com

380 W Liberty St., Wauconda, Illinois

Wauconda Door and Service

Garage Door
Service & Sales

Electric Opener Installations

847-526-5852

Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, IL, PA and MD. Expires 10/31/22.



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for
as long as you own your home,
or we'll clean your gutters for free.



ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes



Service Hours: Mon-Fri 7:30am-6pm

Complete Auto Service
847-526-6776

390 W. Liberty St., Wauconda
www.lampautomotive.com

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Medical Alert System



Protecting **Seniors**
Nationwide



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

**THE VILLAGE AT
VICTORY LAKES**

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Ahlgrim
Est. 1892
Family Funeral Services

Family Owned and

Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

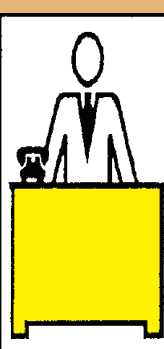
Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgrimffs.com



Your
ad
could
be in
this
space!

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myIL

See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

1.800.621.5197



FARMERS'

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com

VICTOR
MOTORSPORTS
www.victorford.com



Quick Lane MON-FRI 7am to 6pm
TIRE & AUTO CENTER SATURDAY 8am to 4pm

847/526-6200



SAVE up to
66%
w/promo code

800-882-0925 Use promo code: CHURCH

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
—E-mail: jgarciasvasquez@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher
Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasigroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasigroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Vispera:
7:00pm (Español)
Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
only when school is in session)
7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)
11:00am (Español)

CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday

8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday

7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela

12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday
NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contact.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073